

Dámaso Alonso, Bataillon, Hatzfeld. . .) de estos últimos años. Y cuando se haga la segunda edición, esperemos que los autores abandonen su temor de "duplicar" a Harry F. Williams (*An index of medieval studies published in Festschriften, 1865-1946*, Berkeley and Los Angeles, 1951) e incluyan los artículos referentes a la Edad Media española. La exclusión de estos artículos, tan factible en el volumen compañero publicado por los mismos autores, *Modern French literature and language: A bibliography of homage studies* (Cambridge, Mass., 1953), es impráctica y difícil de justificar tratándose del mundo ibérico. Pero aquí la crítica y las objeciones profesionales que puedan hacerse tienen algo de indecoroso. Agradecimiento profundo es la reacción más indicada.—STEPHEN GILMAN (Harvard University).

LOUIS KUKENHEIM, *Esquisse historique de la linguistique française et de ses rapports avec la linguistique générale*. Universitaire Pers, Leiden, 1962; vi + 205 pp. (*Leidse Romanistische Reeks*, 8).

En varias ocasiones había estudiado ya el profesor Kukenheim diversos aspectos de la historia de la lingüística europea, desde sus valiosas *Contributions à l'histoire de la grammaire italienne, espagnole et française à l'époque de la Renaissance* (tesis doctoral, Amsterdam, 1932), hasta las más recientes sobre la historia de la gramática griega, latina y hebrea durante el mismo periodo. Ahora nos presenta una visión panorámica de la lingüística general y de su desarrollo, para situar dentro de ella —destacándola e individualizándola— a la lingüística francesa.

Los seis capítulos que constituyen el libro guardan siempre la misma distribución: en las primeras páginas de cada uno de ellos traza su autor el esquema general de las corrientes lingüísticas predominantes en cada época; a continuación estudia con mayor amplitud y detenimiento la aportación —muchas veces fundamental— de los lingüistas franceses, y en la tercera y última parte hace el análisis de la situación en que se ha encontrado durante cada período la gramática francesa.

Si bien el cuerpo de la obra está enfocado exclusivamente hacia la historia de la lingüística general propiamente dicha, desde los comienzos del siglo xix hasta la actualidad, el primer capítulo se dedica a hacer un resumen de lo que fueron los estudios lingüísticos desde la Antigüedad hasta los albores del comparatismo. Resumen muy breve, necesariamente, pero a la vez muy claro y provechoso, al menos como orientación bibliográfica gramatical. En los cinco capítulos siguientes se estudian otras tantas etapas de la historia lingüística y su repercusión en Francia: comparatismo, diacronía (época de Diez), positivismo (los neogramáticos), primer tercio del siglo xx (psicología, sociología y geografía lingüísticas), y la época actual, con sus diversas escuelas y orientaciones, especialmente la estructuralista.

Son tantos los datos de interés distribuidos a lo largo de la obra, y tan certeras las breves apreciaciones con que el autor juzga los libros capitales de una verdadera legión de gramáticos, que no dudo en considerar que esta publicación será de extraordinaria utilidad no sólo para los aficionados a los estudios lingüísticos, sino también para los mismos especialistas. Como corpus bibliográfico tiene un gran valor. A éste hay que añadir varios otros: la claridad con que el autor nos describe cada una de las corrientes seguidas por la lingüística; la concisión con que expresa sus juicios y valoraciones; la justeza con que destaca la labor personal de los principales filólogos; y el acierto con que relaciona cada movimiento gramatical con las ideas imperantes en cada época.—J. M. LOPE BLANCH.

J. WINIECKI, *Hebraismos españoles*. Imprenta Universitaria, México, 1959; 87 pp. (Ediciones "Filosofía y Letras", 39).

No se sabe qué admirar más: el entusiasmo con que ha sido concebido este libro o el desconocimiento absoluto del asunto tratado. Acicateado por la afirmación de Américo Castro (*España en su historia*) de que "el estudio de los hebraismos españoles está aún por hacerse", el autor ha tratado de iniciar la empresa humilde, ingenuamente, sin contar con los medios indispensables. Aunque las fuentes que utiliza no tienen casi ninguna autoridad en nuestros días, el profesor Winiecki considera aceptable la afirmación de Mayans en el sentido de que "después de la lengua griega, juzgo que de ninguna otra lengua tenemos más voces que de la hebrea, porque los hebreos vivían [?] más de mil años en España", y cree incluso que "el idioma primitivo de los iberos fue el hebreo-fenicio, o un dialecto nacido del hebreo". Ignorando al parecer de lingüistas modernos, como Lapesa —para quien toda la influencia púnica se reduce a un racimo de topónimos no siempre seguros—, el autor llega a la personal conclusión de que la lengua fenicia puede ser "considerada como la fuente primitiva de la lengua española" (p. 13).

Ni una sola vez busca el profesor Winiecki información en el capital *Diccionario etimológico* de Corominas ni tampoco en el de García de Diego, sino que prefiere apoyarse en la opinión de Agustín Mateos, cuando no en la de Mayans, San Jerónimo o alguna otra "autoridad" como éstas. No sorprenderá, pues, que voces de origen vascuence, árabe, griego, persa o de la más remota procedencia, se hagan depender de la lengua hebrea, la cual se convierte así en el tronco lingüístico primitivo de casi todas las lenguas del mundo. Como muestra, reproduzco algunas de las fantásticas etimologías propuestas: *Ama* (criada): del vasco *amá* 'madre', [a su vez] del hebreo *amá* o *íma*.—*Carruco*: del lat. *carrucha* [!], derivado del hebreo *carear*.—*Medida*: del lat. *mensura*, del hebreo *mediddá*.—*Niño*: del lat. *menino* [!], derivado del hebreo *nin*.—*Alfil*: del árabe *al-fil*, del persa *pil* 'elefante', del hebreo *pil* [para la dependencia persa respecto del hebreo, no obsta que en esta segunda lengua la palabra *pil* sea "voz postbíblica", según consigna el mismo autor s. v. *marfil*]. De origen hebreo resultan ser muchas palabras indoeuropeas, como las latinas *ad*, *amarum*, *amicus*, *asinus*, *cornu*, *dominus*, *taurus*, *duos*, *aestivum*, etc.—J. M. LOPE BLANCH.

DÁMASO ALONSO, *Antología: Crítica*. Selección, prólogo y notas de Vicente Gaos. Escelicer, Madrid, 1956; 334 pp. (Colección 21, núm. 9).

Los ensayos seleccionados para este volumen abarcan treinta años de actividad; en su mayor parte, son fragmentos de estudios tomados de los libros más importantes de crítica literaria que ha escrito Dámaso Alonso, particularmente los que se refieren a poesía española. A través de ellos, el lector puede ver de qué manera se ha ido constituyendo gradualmente todo un sistema nuevo de crítica literaria en el cual corren parejas la inteligencia y la sensibilidad, y que, como revelado fotográfico, saca eficazmente a la luz las facetas oscuras de una poesía o de una novela. Es admirable la riqueza de conocimientos históricos y literarios de Dámaso Alonso, como también la solidez de su preparación lingüística y filológica. La eminente posición que tiene entre los mejores críticos literarios es muy merecida: a sus descubrimientos se deben no pocas revaloraciones en el campo de la literatura española. Los diecisiete capítulos de esta antología, escritos en una prosa admirable, se refieren a temas muy variados: métodos y límites estilísticos, los primeros monumentos de la lengua castellana, la modernidad del *Tirant lo Blanc*, el realismo psicológico del *La*